

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALSE GEWEST

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F. 91 — 3704

24 OCTOBRE 1991. — Décret contenant le budget des recettes de la Région wallonne pour l'année budgétaire 1992 (*)

Le Conseil régional wallon a adopté et Nous, Exécutif, sanctionnons ce qui suit :

Article 1er.— Pour l'année budgétaire 1992, les recettes courantes de la Région wallonne sont évaluées à 95.348,6 millions de francs, conformément au Titre I du tableau annexé au présent décret.

Art. 2.— Pour l'année budgétaire 1992, les recettes en capital de la Région wallonne sont évaluées à 5.922,2 millions de francs, conformément au Titre II du tableau annexé au présent décret.

Art. 3.— Pour l'année budgétaire 1992, le produit d'emprunts est évalué à 4 milliards de francs, conformément au Titre III du tableau annexé au présent décret.

Art. 4.— Les impôts et les taxes perçus au profit de la Région existant au 31 décembre 1991 seront recouvrés pendant l'année 1992 d'après les lois, décrets, arrêtés et tarifs qui en règlent l'assiette et la perception.

Art. 5.— Le Ministre du Budget et des Finances est autorisé :

1) à conclure toute opération de gestion financière réalisée dans l'intérêt général du Trésor régional;

2) en ce qui concerne les emprunts privés émis par la Région wallonne en Belgique ou à l'étranger, à adapter, en accord avec les prêteurs, les conditions et termes de remboursement ou, en général, à conclure des contrats de gestion dans ces mêmes matières;

3) à conclure toute opération de gestion financière des excédents journaliers éventuels des recettes sur les dépenses du Trésor régional et des produits d'emprunts par utilisation de tout moyen exploitant des produits offerts par les marchés financiers dans le meilleur intérêt du Trésor régional.

Art. 6.— Le Ministre du Budget et des Finances est autorisé à couvrir, par des emprunts, lesquels peuvent être émis tant en Belgique qu'à l'étranger, en francs belges qu'en monnaies étrangères :

1) l'excédent des dépenses du budget de l'année 1992 sur les recettes;

2) le remboursement par anticipation de tout ou partie d'emprunts libellés en francs belges ou en monnaies étrangères, conformément aux dispositions des conventions d'emprunt;

3) les opérations de gestion financière réalisées dans l'intérêt du Trésor régional;

4) les opérations de gestion financière découlant de la constitution du volant de trésorerie nécessaire pour faire face aux déficits de caisse.

Art. 7.— § 1er.— Les produits d'emprunts d'une durée supérieure à un an seront versés au budget des recettes de l'année 1992 comme recettes générales du Trésor régional.

§ 2.— La partie des emprunts d'une durée supérieure à un an conclus en fin d'année 1991 et dont le produit est versé au profit de la Région au début de l'année 1992, est imputée en recettes au budget de l'année 1992.

§ 3.— Les opérations de gestion du Trésor régional conclues en fin d'année 1991, dont la disposition sur produit d'emprunt n'intervient qu'en 1992, seront rattachées à cette dernière année budgétaire.

Art. 8.— Pour l'année budgétaire 1992, les délais fixés à l'article 18, § 2, alinéas 2 et 4, du décret du 25 juillet 1991 relatif à la taxation des déchets en Région wallonne sont portés respectivement à huit et à trois mois.

Article 9.— Le présent décret entre en vigueur le 1er janvier 1992.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au Moniteur belge.

Namur, le 24 octobre 1991.

Le Ministre-Président de l'Exécutif régional wallon, chargé de l'Economie, des P.M.E. et de la fonction publique régionale,

B. ANSELME

Le Ministre des Affaires intérieures, chargé des Pouvoirs locaux, des Travaux subsidiés et de l'Eau pour la Région wallonne,

A. VAN der BIEST

Le Ministre du Budget, des Finances et du Transport pour la Région wallonne,

A. DALEM

Le Ministre de l'Emploi, chargé de la Rénovation rurale, de la Conservation de la Nature et des Zonings industriels pour la Région wallonne,

E. HISMANS

Le Ministre des Travaux publics et de l'Équipement pour la Région wallonne,

A. BAUDSON

Le Ministre de l'Aménagement du Territoire, de la Recherche, des Technologies et des Relations extérieures pour la Région wallonne,

A. LIENARD

Le Ministre de l'Agriculture, de l'Environnement et du Logement pour la Région wallonne,

G. LUTGEN

* Session 1990-1991 :

Documents du Conseil 4-IVa (1990-1991), N° 1.

Compte rendu intégral. — Séance publique du 16 octobre 1991. — Rapport oral. — Discussion. — Vote.

**BUDGET DES RECETTES DE LA REGION WALLONNE
POUR L'ANNEE BUDGETAIRE 1992**

TITRE I.- RECETTES COURANTES.

(En millions de francs)

| <i>Mi- nistre ordon- nateur</i> | <i>Article</i> | <i>DESIGNATION DES PRODUITS</i> | <i>Evaluations par article</i> | <i>Total</i> |
|---|----------------|--|------------------------------------|----------------|
| | | SECTEUR I. | | |
| | | RECETTES FISCALES. | | |
| DA | 36.04 | Taxe sur les jeux et paris | 1 301,3 | |
| DA | 36.05 | Taxe sur les appareils automatiques de divertissement | 236,7 | |
| DA | 36.06 | Taxe d'ouverture des débits de boissons fermentées | 122,3 | |
| DA | 36.07 | Précompte immobilier | 779,6 | |
| DA | 36.08 | Droits d'enregistrement sur les transmissions à titre onéreux de biens immeubles | 4 007,4 | |
| DA | 36.09 | Taxe de circulation sur les véhicules automobiles | 0 | |
| | | Total pour le secteur I. | | 6 447,3 |
| | | SECTEUR II. | | |
| | | RECETTES GENERALES NON FISCALES. | | |
| | | <i>Section 10.</i> | | |
| | | <i>Recettes générales.</i> | | |
| AN | 11.01 | Remboursements en relation avec les dépenses exposées pour les traitements, allocations et charges sociales des agents du MRW | 50,0 | |
| DA | 11.02 | Quote-part du Forem dans le coût de la mise au travail d'agents contractuels subventionnés dans les services de l'Exécutif régional wallon | 60,0 | |
| AN | 11.03 | Remboursements en relation avec les dépenses exposées pour les traitements, allocations et charges sociales des agents du MET | 1,0 | |
| AN | 11.04 | Cotisation du personnel du MET à l'achat de chèques-repas | 33,0 | |
| DA | 12.01 | Versement par les comptables du MRW opérant au moyen d'avances de fonds des sommes non utilisées | 50,0 | |
| DA | 12.02 | Versement par les comptables du MET opérant au moyen d'avances de fonds des sommes non utilisées | 6,0 | |
| BA | 12.03 | Récupération de sommes en relation avec les dépenses de matériel et de services exposées pour le fonctionnement des administrations du MET, y compris le produit de la vente des biens désaffectés | 2,0 | |
| BA | 14.01 | Remboursement de dommages causés par des tiers aux biens du domaine géré par le MET | 62,0 | |
| DA | 16.01 | Produits de la vente de biens non durables et de services, loyers, etc.- MRW | 10,0 | |
| DA | 16.02 | Frais d'inscription à des manifestations organisées par la Région | 1,0 | |
| HI | 16.03 | Produit de la vente de coupes de bois et de chablis | 350,0 | |
| HI | 16.04 | Produit de la location de droit de chasse | 39,0 | |
| HI | 16.05 | Quote-part régionale du produit de la vente des coupes de bois dans les forêts indivises | 38,0 | |
| BA | 16.06 | Produit de la vente de biens non durables et de services.- MET | 16,0 | |
| AN | 16.07 | Produit d'études et vente de publications dans le domaine des statistiques | 0,3 | |
| LU | 26.01 | Intérêts sur avances récupérables en matière de logement | 76,0 | |

TITRE I.- RECETTES COURANTES.

(En millions de francs)

| Mi- nistre ordon- nateur | Article | DESIGNATION DES PRODUITS | Evaluations par article | Total |
|-----------------------------------|---------|---|----------------------------|----------|
| LU | 27.01 | Participation bénéficiaire versée à la Région par l'organisme qui couvre l'assurance contre le risque de perte de revenus | 0 | |
| DA | 29.01 | Intérêts de placements | 0 | |
| DA | 29.02 | Intérêts sur les soldes créditeurs du compte de la Région wallonne tenu par l'Administration de la Trésorerie du Ministère des Finances | 0 | |
| DA | 36.01 | Recettes courantes découlant de la gestion du patrimoine régional | 2,0 | |
| HI | 36.02 | Part régionale du produit des permis de pêche, de chasse, de tanderie et des examens y relatifs | 174,4 | |
| DA | 38.01 | Contributions liées à l'octroi de garanties régionales | 20,0 | |
| DA | 46.01 | Partie attribuée de l'impôt sur les personnes physiques | 79 854,2 | |
| HI | 46.06 | Moyens supplémentaires de financement du programme de remise au travail des chômeurs (article 35 de la loi de financement) | 5 425,1 | |
| DA | 46.09 | Intervention du Fonds social européen dans les programmes relatifs aux chômeurs de longue durée et aux jeunes de moins de 25 ans sans emploi | 0 | |
| DA | 46.10 | Intervention de l'Etat dans le déficit d'exploitation des aéroports | 0 | |
| BA | 46.41 | Arriérés des recettes dues à la Région par le Fonds des routes | 300,0 | |
| BA | 46.42 | Arriérés des recettes dues à la Région par la Régie des Bâtiments | 3,0 | |
| DA | 06.01 | Produits divers.- MRW | 10,0 | |
| DA | 06.02 | Remboursement de sommes indûment payées | 15,0 | |
| DA | 06.03 | Application de l'article 75 de la loi spéciale du 16 janvier 1989 | 0 | |
| HI | 06.04 | Recettes provenant du comptoir forestier | 2,0 | |
| HI | 06.05 | Recettes provenant de la station de recherches forestières | 5,0 | |
| BA | 06.06 | Produits divers.- MET | 15,0 | |
| DA | 06.07 | Remboursement des versements provisionnels excédentaires des intérêts de la dette ... | 0 | |
| DA | 06.09 | Recettes dont l'imputation définitive reste à déterminer | 0 | |
| <i>Total pour la section 10.</i> | | | | 86 620,0 |
| <i>Total pour le secteur II.</i> | | | | 86 620,0 |
| SECTEUR III. | | | | |
| RECETTES SPECIFIQUES. | | | | |
| <i>Section II.</i> | | | | |
| <i>Economie et emploi.</i> | | | | |
| AN | 26.01 | Intérêts résultant de l'octroi d'avances récupérables et de prêts obligataires à des entreprises dans le cadre de leur développement et de leur restructuration | 0 | |
| AN | 26.02 | Intérêts sur avances récupérables : Classes moyennes, P.M.E., économie sociale | 0,3 | |
| AN | 26.03 | Contrats de consultation | 0,5 | |
| AN | 27.01 | Participation aux bénéfices d'exploitation d'entreprises publiques ou privées | 0 | |
| DA | 30.01 | Recettes à percevoir de la C.E.E. sur base du règlement F.E.D.E.R. 1987/84 | 0 | |

TITRE I. RECETTES COURANTES.

(En millions de francs)

| Mi- nistre ordon- nateur | Article | DESIGNATION DES PRODUITS | Evaluations par article | Total |
|-----------------------------------|---------|---|----------------------------|---------|
| AN | 30.02 | Récupération sur créances et contentieux : expansion, restructuration et développement des entreprises, zonings et zones d'emploi | 50,0 | |
| AN | 30.03 | Récupération sur créances et contentieux : Classes moyennes, P.M.E., économie sociale | 15,0 | |
| | | <i>Total pour la section 11.</i> | | 65,8 |
| | | <i>Section 12.</i> | | |
| | | <i>Technologies et recherche.</i> | | |
| LI | 26.01 | Intérêts sur avances récupérables et participation aux bénéfices d'exploitation des entreprises en matière de politique générale de l'énergie | 0 | |
| LI | 30.01 | Redevances en provenance des entreprises | 0 | |
| | | <i>Total pour la section 12.</i> | | 0 |
| | | <i>Section 13.</i> | | |
| | | <i>Ressources naturelles et environnement.</i> | | |
| LU | 26.01 | Intérêts sur avances récupérables et participation aux bénéfices d'exploitation des entreprises en matière de ressources du sous-sol | 0 | |
| LU | 30.01 | Taxes et redevances perçues en vertu du décret du 5 juillet 1985 sur les déchets | 0 | |
| VA | 36.02 | Taxes perçues en vertu du décret du 30 avril 1990 sur le déversement des eaux usées industrielles et domestiques (recettes affectées au fonds pour la protection des eaux de surface) | 2 000,0 | |
| | | <i>Total pour la section 13.</i> | | 2 000,0 |
| | | <i>Dont recettes affectées</i> | | 2 000,0 |
| | | <i>Section 15.</i> | | |
| | | <i>Aménagement du territoire et logement.</i> | | |
| HI | 26.01 | Intérêts sur avances récupérables en matière de remboursement | 0 | |
| | | <i>Total pour la section 15.</i> | | 0 |
| | | <i>Section 16.</i> | | |
| | | <i>Relations extérieures.</i> | | |
| LI | 26.01 | Intérêts sur avances récupérables et obligations convertibles, participation aux bénéfices d'exploitation des entreprises | 0 | |
| | | <i>Total pour la section 16.</i> | | 0 |

TITRE I. RECETTES COURANTES.

(En millions de francs)

| Mi- nistre ordon- nateur | Article | DESIGNATION DES PRODUITS | Evaluations par article | Total |
|-----------------------------------|---------|--|----------------------------|-----------------|
| | | Section 51. | | |
| | | Routes. | | |
| BA | 16.07 | Produit de la location de biens gérés par l'Administration des Routes | 12,0 | |
| BA | 18.01 | Redevances liées à l'exploitation des établissements annexes situés sur le réseau rou- tier | 84,0 | |
| BA | 28.01 | Redevances liées aux concessions domaniales octroyées sur les routes et autoroutes | 11,0 | |
| | | Total pour la section 51. | | 107,0 |
| | | Section 52: | | |
| | | Voies hydrauliques. | | |
| BA | 16.07 | Loyers provenant de la location des maisons éclusières | 1,5 | |
| BA | 18.01 | Recettes provenant de l'activité des barrages régionaux | 65,0 | |
| BA | 28.01 | Redevances liées aux concessions domaniales octroyées sur les cours d'eau | 2,0 | |
| BA | 36.01 | Droits de navigation | 30,0 | |
| | | Total pour la section 52. | | 98,5 |
| | | Section 53. | | |
| | | Transports. | | |
| DA | 12.01 | Recettes liées au fonctionnement des aérodromes | 8,0 | |
| DA | 18.01 | Redevances liées à l'exploitation des aérodromes | 2,0 | |
| | | Total pour la section 53. | | 10,0 |
| | | Total pour le secteur III. | | 2 281,3 |
| | | <i>Dont recettes affectées</i> | | <i>2 000,0</i> |
| | | TOTAL POUR LE TITRE I. | | 95 348,6 |
| | | <i>Dont recettes affectées</i> | | <i>2 000,0</i> |

TITRE II.- RECETTES EN CAPITAL.

(En millions de francs)

| Mi- nistre ordon- nateur | Article | DESIGNATION DES PRODUITS | Evaluations par article | Total |
|-----------------------------------|---------|--|----------------------------|---------|
| | | SECTEUR I. | | |
| | | RECETTES FISCALES. | | |
| | | <i>Section 01.</i> | | |
| DA | 57.01 | Droits de succession et de mutation par décès | 5 843,6 | |
| | | Total pour le secteur I. | | 5 843,6 |
| | | SECTEUR II. | | |
| | | RECETTES GENERALES NON FISCALES. | | |
| | | <i>Section 10.</i> | | |
| | | <i>Recettes générales.</i> | | |
| LU | 61.01 | Remboursement des aides au logement accordées aux particuliers | 0 | |
| LU | 61.02 | Remboursement des subventions accordées aux organismes publics et privés en matière de logement | 0 | |
| DA | 66.04 | Recettes à percevoir de la C.E.E. en matière d'assainissement et de rénovation des sites sidérurgiques wallons | 0 | |
| DA | 66.05 | Intervention de l'Etat dans les investissements réalisés dans les aéroports et aérodromes | 0 | |
| DA | 74.01 | Versement par les comptables du MRW opérant au moyen d'avances de fonds des sommes non utilisées | 5,0 | |
| BA | 74.02 | Versement par les comptables du MET opérant au moyen d'avances de fonds des sommes non utilisées | 0,5 | |
| DA | 76.01 | Produit de la vente d'immeubles.- MRW | 20,0 | |
| LU | 76.02 | Produit de la vente de logements construits par l'ex-SDRW | 0 | |
| BA | 76.03 | Produit de la vente d'immeubles.- MET | 10,0 | |
| DA | 77.01 | Produit de la vente d'autres biens patrimoniaux.- MRW | 5,0 | |
| BA | 77.02 | Produit de la vente de biens meubles durables désaffectés ou mis hors de service.- MET | 3,0 | |
| LI | 80.01 | Remboursement d'avances récupérables octroyées pour la démolition d'immeubles érigés en contravention aux dispositions du code wallon de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme | 0 | |
| LU | 80.02 | Remboursement d'avances récupérables en matière de logement | 0 | |
| BA | 80.03 | Récupération du coût des travaux et d'expropriations exposées pour compte de tiers | 1,0 | |
| DA | 06.01 | Recettes diverses.- MRW | 10,0 | |
| DA | 06.02 | Remboursement de sommes indûment payées | 10,0 | |
| BA | 06.03 | Recettes diverses.- MET | 5,0 | |
| DA | 06.07 | Remboursement des versements provisionnels excédentaires de l'amortissement de la dette | 0 | |
| | | <i>Total pour la section 10.</i> | | 69,5 |
| | | Total pour le secteur II. | | 69,5 |

TITRE II.- RECETTES EN CAPITAL.

(En millions de francs)

| Mi- nistre ordon- nateur | Article | DESIGNATION DES PRODUITS | Evaluations par article | Total |
|-----------------------------------|---------|--|----------------------------|-------|
| | | SECTEUR III. | | |
| | | RECETTES SPECIFIQUES. | | |
| | | <i>Section 11.</i> | | |
| | | <i>Economie et emploi.</i> | | |
| AN | 86.01 | Produit de cession de participation et remboursement de crédits octroyés dans le cadre du développement et de la restructuration des entreprises | 0 | |
| AN | 86.02 | Remboursement de crédits et d'avances récupérables : Classes moyennes, P.M.E., économie sociale | 3,3 | |
| | | <i>Total pour la section 11.</i> | | 3,3 |
| | | <i>Section 12.</i> | | |
| | | <i>Technologies et recherche.</i> | | |
| LI | 86.01 | Produit de cession de participation, remboursement de crédits octroyés et d'obligations convertibles en matière de politique générale de l'énergie | 0 | |
| LI | 86.02 | Produit de cession de participation, remboursement de crédits octroyés et d'obligations convertibles en matière de récupération d'énergie dans l'industrie, y compris la valorisation des terrils et l'utilisation des gaz des hauts fourneaux | 3,8 | |
| LI | 86.03 | Remboursement de crédits octroyés en matière d'économie d'énergie dans les bâtiments publics | 2,0 | |
| LI | 86.04 | Remboursement de crédits octroyés en matière de chauffage urbain | 0 | |
| LI | 86.05 | Remboursement d'avances récupérables et d'obligations convertibles, produit de cession de participation en matière de technologies nouvelles | 0 | |
| LI | 86.06 | Fonds de rénovation industrielle, troisième mission | 0 | |
| | | <i>Total pour la section 12.</i> | | 5,8 |
| | | <i>Section 13.</i> | | |
| | | <i>Ressources naturelles et environnement.</i> | | |
| LU | 86.01 | Produit de cession de participation et remboursement de crédits octroyés en vue de l'exploitation de ressources naturelles | 0 | |
| | | <i>Total pour la section 13.</i> | | 0 |
| | | <i>Section 14.</i> | | |
| | | <i>Pouvoirs locaux.</i> | | |
| VA | 86.01 | Remboursement de crédits et d'avances récupérables | 0 | |
| | | <i>Total pour la section 14.</i> | | 0 |
| | | <i>Section 15.</i> | | |
| | | <i>Aménagement du territoire et logement.</i> | | |
| LI | 80.01 | Remboursement d'avances récupérables | 0 | |
| | | <i>Total pour la section 15.</i> | | 0 |

TITRE II.- RECETTES EN CAPITAL.

(En millions de francs)

| Mi- nistre ordon- nateur | Article | DESIGNATION DES PRODUITS | Evaluations par article | Total |
|-----------------------------------|---------|---|----------------------------|---------|
| | | Section 16. | | |
| | | Relations extérieures. | | |
| LI | 86.01 | Produit de cession de participation, remboursement d'avances récupérables et d'obligations convertibles | 0 | |
| | | Total pour la section 16. | | 0 |
| | | Total pour le secteur III. | | 9,1 |
| | | TOTAL POUR LE TITRE II. | | 5 922,2 |

TITRE III.- PRODUITS D'EMPRUNTS.

(En millions de francs)

| Mi- nistre ordon- nateur | Article | DESIGNATION DES PRODUITS | Evaluations par article | Total |
|-----------------------------------|---------|---|----------------------------|-----------|
| DA | 96.01 | Produits des emprunts d'une durée supérieure à un an en francs belges | 4 000,0 | |
| DA | 96.02 | Produits des emprunts d'une durée supérieure à un an en monnaies étrangères | 0 | |
| | | TOTAL POUR LE TITRE III. | | 4 000,0 |
| | | TOTAL GENERAL. | | 105 270,8 |
| | | <i>Dont recettes affectées</i> | | 2 000,0 |

Vu pour être annexé au décret du 24 octobre 1991.

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 91 — 3704

24. OKTOBER 1991. — Dekret zur Festlegung der Einnahmen des Haushaltsplanes der wallonischen Region für das Haushaltsjahr 1992 (*)

Der wallonische Regionalrat hat angenommen und Wir, Exekutive, sanktionieren was folgt :

Artikel 1.- Für das Haushaltsjahr 1992 werden die laufenden Einnahmen der wallonischen Region veranschlagt auf 95.348,6 Millionen Franken, gemäß Titel I der diesem Dekret beiliegenden Tabelle.

Art. 2.- Für das Haushaltsjahr 1992 werden die Kapitaleinnahmen der wallonischen Region veranschlagt auf 5.922,2 Millionen Franken, gemäß Titel II der diesem Dekret beiliegenden Tabelle.

Art. 3.- Für das Haushaltsjahr 1992 werden die Darlehenserträge veranschlagt auf 4 Milliarden Franken, gemäß Titel III der diesem Dekret beiliegenden Tabelle.

Art. 4.- Die am 31. Dezember 1991 existierenden und zugunsten der Region vereinnahmten Steuern und Abgaben werden während des Jahres 1992 eingezogen gemäß den Gesetzen, den Dekreten, den Erlassen und der Sätze, die deren Steuerveranlagung und Erhebung festlegen.

Art. 5.- Der Minister des Haushalts und der Finanzen wird ermächtigt :

1) zum Abschluß der im allgemeinen Interesse der Führung des regionalen Schatzamtes erforderlichen Finanzgeschäfte;

2) bezüglich der durch die wallonische Region in Belgien oder im Ausland ausgeschriebenen Privatanleihen, zur Vereinbarung, im Einvernehmen mit den Geldgebern, der Bedingungen und Fristen der Rückzahlung oder, im allgemeinen, zum Abschluß der diesbezüglichen Verwaltungsverträge;

3) zum Abschluß der erforderlichen Finanzgeschäfte zur Verwaltung der etwaiigen, die Ausgaben übersteigenden, Tageseinnahmen des regionalen Schatzamtes und der Erträge der Anleihen, unter Ausnutzung der auf dem Kapitalmarkt angebotenen Möglichkeiten zur Kapitalanlage im besten Interesse des regionalen Schatzamtes.

Art. 6.- Der Minister des Haushalts und der Finanzen wird ermächtigt zur Deckung durch Anleihen, die so wohl in Belgien als auch im Ausland ausgeschrieben werden können, in belgischen Franken oder in ausländischer Währung :

1) der die Einnahmen übersteigenden Haushaltsausgaben des Jahres 1992;

2) der vollständigen oder teilweisen vorfristigen Rückzahlung der in belgischen Franken oder in ausländischer Währung ausgeschriebenen Anleihen, entsprechend den Bedingungen der Darlehensvereinbarungen;

3) der im Interesse der Führung des regionalen Schatzamtes getätigten Finanzgeschäfte;

4) der erforderlichen Finanzgeschäfte zur Bildung der Finanzrücklagen zur Bestreitung des Kassendefizits.

Art. 7.- § 1.- Die Erträge der Darlehen mit einer Laufzeit länger als ein Jahr werden im Haushaltsplan der Einnahmen des Jahres 1992 eingetragen als allgemeine Einnahmen des regionalen Schatzamtes.

§ 2.- Der Teil der Ende des Jahres 1991 abgeschlossenen Darlehen mit einer Laufzeit länger als ein Jahr, deren Ertrag Anfang des Jahres 1992 zugunsten der Region entrichtet wird, wird im Haushaltsplan der Einnahmen des Jahres 1992 eingetragen.

§ 3.- Die zur Führung des regionalen Schatzamtes Ende des Jahres 1991 getätigten Geschäfte, deren Darlehensertrag erst im Jahre 1992 verfügbar ist, werden letzterem Haushaltsjahr zugeordnet.

Art. 8.- Für das Haushaltsjahr 1992 werden die in Artikel 18, § 2, Absatz 2 und 4, des Dekrets vom 25. Juli 1991 bezüglich der Gebührenordnung für Abfälle in der wallonischen Region festgelegten Fristen gebracht auf acht beziehungsweise drei Monate.

Art. 9.- Vorliegendes Dekret tritt am 1. Januar 1992 in Kraft.

Verkünden dieses Dekret, ordnen an, daß es im Belgischen Staatsblatt veröffentlicht wird.

Namur, den 24. Oktober 1991.

Der Ministerpräsident der wallonischen Regionalexekutive, beauftragt mit der Wirtschaft, den KMB und dem regionalen öffentlichen Amt,

B. ANSELME

Der Minister des Innern, beauftragt mit den örtlichen Behörden, den bezuschußten Arbeiten und dem Wasserwesen für die wallonische Region,

A. VAN der BIEST

Der Minister des Haushalts, der Finanzen und des Transports für die wallonische Region,

A. DALEM

Der Minister für Beschäftigung, beauftragt mit der Neugestaltung der ländlichen Gebiete, der Erhaltung der Natur und den Industriegebieten für die wallonische Region,

E. HISMANS

Der Minister der öffentlichen Arbeiten und der Ausrüstung für die wallonische Region,

A. BAUDSON

Der Minister der Raumordnung, der Forschung, der Technologien und der auswärtigen Beziehungen für die wallonische Region,

A. LIENARD

Der Minister der Landwirtschaft, der Umwelt und des Wohnungswesens für die wallonische Region,

G. LUTGEN

* Sitzungsperiode 1990-1991 :

Ratsdokumente 4-IVa (1990-1991), Nr. 1.

Ausführlicher Bericht.- Öffentliche Sitzung vom 16. Oktober 1991.- Mündliche Berichterstattung.- Diskussion.- Verabschiedung.

**EINNAHMEN DES HAUSHALTSPLANS DER WALLONISCHEN REGION
FÜR DAS HAUSHALTSJAHR 1992**

TITEL I.- LAUFENDE EINNAHMEN.

(In Millionen Franken)

| <i>Anwei- sender Mi- nister</i> | <i>Artikel</i> | <i>BEZEICHNUNG DER EINNAHMEN</i> | <i>Schätzungen pro Artikel</i> | <i>Gesamtbetrag</i> |
|---|----------------|---|------------------------------------|---------------------|
| | | SEKTOR I. | | |
| | | STEUERLICHE EINNAHMEN. | | |
| DA | 36.04 | Steuer auf Spiele und Wetten | 1 301,3 | |
| DA | 36.05 | Spielautomatensteuer | 236,7 | |
| DA | 36.06 | Schankkonzessionssteuer | 122,3 | |
| DA | 36.07 | Grundsteuer | 779,6 | |
| DA | 36.08 | Eintragungsgebühren bei entgeltlicher Übertragung unbeweglicher Güter | 4 007,4 | |
| DA | 36.09 | Kraftfahrzeugsteuer | 0 | |
| | | Gesamtbetrag für Sektor I. | | 6 447,3 |
| | | SEKTOR II. | | |
| | | ALLGEMEINE NICHTSTEUERLICHE EINNAHMEN. | | |
| | | <i>Abschnitt 10.</i> | | |
| | | <i>Allgemeine Einnahmen.</i> | | |
| AN | 11.01 | Rückzahlungen hinsichtlich der getätigten Ausgaben für Gehälter, Zulagen und sozial- lasten der Bediensteten des MRW | 50,0 | |
| DA | 11.02 | Kostenanteil des Forem bei der bezuschuften vertraglichen Einstellung von Angestell- ten in den Dienststellen der wallonischen Regionalexekutive | 60,0 | |
| AN | 11.03 | Rückzahlungen hinsichtlich der getätigten Ausgaben für Gehälter, Zulagen und sozial- lasten der Bediensteten des MET | 1,0 | |
| AN | 11.04 | Beitrag des Personals des MET im Ankauf der Mahlzeitschecks | 33,0 | |
| DA | 12.01 | Einzahlung der nicht verwendeten Beträge durch Rechnungsführer des MRW, die über Geldvorschüsse verfügen | 50,0 | |
| DA | 12.02 | Einzahlung der nicht verwendeten Beträge durch Rechnungsführer des MET, die über Geldvorschüsse verfügen | 6,0 | |
| BA | 12.03 | Beitreibung der Summen hinsichtlich der getätigten Ausgaben für Material und Dienst- leistungen für den Betrieb der Verwaltungen des MET, mit Inbegriff des Verkaufs- ertrags la vente der nicht mehr benutzten Güter | 2,0 | |
| BA | 14.01 | Rückzahlung der durch Drittpersonen verursachten Schäden am durch das MET verwalt- eten Vermögensbesitz | 62,0 | |
| DA | 16.01 | Verkaufserlös von kurzlebigen Gütern und von Dienstleistungen, Mieten, usw.- MRW | 10,0 | |
| DA | 16.02 | Einschreibungsgebühren für durch die Region organisierte Veranstaltungen | 1,0 | |
| HI | 16.03 | Verkaufserlös der Holzfällungen und des aufgesähten Holzes | 350,0 | |
| HI | 16.04 | Ertrag aus der Verpachtung der Jagdberechtigung | 39,0 | |
| HI | 16.05 | Anteil der Region am Verkaufserlös der Holzfällungen in den ungeteilten Wäldern | 38,0 | |
| BA | 16.06 | Verkaufserlös von kurzlebigen Gütern und von Dienstleistungen, Mieten, usw.- MET .. | 16,0 | |
| AN | 16.07 | Ertrag der Studien und Verkauf von Veröffentlichungen im Bereich der Statistik | 0,3 | |
| LU | 26.01 | Zinsertrag der beizubehaltenden Vorschüsse in Sachen Wohnungswesen | 75,0 | |

TITEL I.- LAUFENDE EINNAHMEN.

(In Millionen Franken)

| Anwei- sender Mi- nister | Artikel | BEZEICHNUNG DER EINNAHMEN | Schätzungen pro Artikel | Gesamtbetrag |
|---------------------------------------|---------|--|----------------------------|--------------|
| LU | 27.01 | Durch die Gesellschaft, bei der eine Einkommensverlustversicherung abgeschlossen wurde, zugunsten der Region geleisteter Gewinnanteil | 0 | |
| DA | 29.01 | Anlagezinsen | 0 | |
| DA | 29.02 | Guthabenzinsen des durch das Schatzamt des Finanzministeriums verwalteten Kontos der wallonischen Region | 0 | |
| DA | 36.01 | Laufende Einnahmen aus der Verwaltung des Regionalvermögens | 2,0 | |
| HI | 36.02 | Anteil der Region am Ertrag der Angel-, Jagd- und Fangjagd-scheine und der diesbezüglichen Prüfungen | 174,4 | |
| DA | 38.01 | Beiträge im Zusammenhang mit der Gewährung regionaler Garantien | 20,0 | |
| DA | 46.01 | Zugebilligter Anteil der Steuern natürlicher Personen | 79 854,2 | |
| HI | 46.06 | Zusätzliche Finanzierungsmittel des Programms zur Arbeitswiederbeschaffung für Arbeitslose (Artikel 35 des Finanzierungsgesetzes) | 5 425,1 | |
| DA | 46.09 | Beteiligung des europäischen Sozialfonds an Programme zugunsten der langfristigen Arbeitslosen und der arbeitslosen Jugendlichen unter 25 Jahren | 0 | |
| DA | 46.10 | Beteiligung des Staates am Betriebsdefizit der Flughäfen | 0 | |
| BA | 46.41 | Rückständige Beträge, die der Straßenaufbausfonds der Region schuldet | 300,0 | |
| BA | 46.42 | Rückständige Beträge, die die Regie der Gebäude der Region schuldet | 3,0 | |
| DA | 06.01 | Verschiedene Erträge.- MRW | 10,0 | |
| DA | 06.02 | Rückerstattung der geleisteten, nicht geschuldeten Zahlungen | 15,0 | |
| DA | 06.03 | Anwendung des Artikels 75 des Sondergesetzes vom 16. Januar 1989 | 0 | |
| HI | 06.04 | Einnahmen aus dem Forstvertrieb | 2,0 | |
| HI | 06.05 | Einnahmen der forstwirtschaftlichen Forschungsstation | 5,0 | |
| BA | 06.06 | Verschiedene Erträge.- MET | 15,0 | |
| DA | 06.07 | Rückerstattung der zuviel geleisteten Provisionszahlungen für Schuldzinsen | 0 | |
| DA | 06.09 | Einnahmen deren endgültigen Bestimmung noch festzulegen ist | 0 | |
| <i>Gesamtbetrag für Abschnitt 10.</i> | | | | 86 620,0 |
| <i>Gesamtbetrag für Sektor II.</i> | | | | 86 620,0 |
| SEKTOR III. | | | | |
| EINNAHMEN BESONDERER ART. | | | | |
| <i>Abschnitt 11.</i> | | | | |
| <i>Wirtschaft und Beschäftigung.</i> | | | | |
| AN | 26.01 | Zinsertrag der betriebsfähigen Vorschüsse und der Obligationsdarlehen, die den Unternehmen im Rahmen ihrer Entwicklung und Umstrukturierung bewilligt werden ... | 0 | |
| AN | 26.02 | Zinsertrag der betriebsfähigen Vorschüsse : Mittelstand, KMB, Sozialwirtschaft | 0,3 | |
| AN | 26.03 | Beratungsverträge | 0,5 | |
| AN | 27.01 | Beteiligung an den Gewerbeerträgen von öffentlichen oder privaten Unternehmen | 0 | |
| DA | 30.01 | Einnahmen, bezogen aus der EWG aufgrund der Bestimmungen des "FEDER" 1987/84 . | 0 | |

| | | TITEL I.- LAUFENDE EINNAHMEN. | | (In Millionen Franken) | |
|--|---------|---|----------------------------|------------------------|--|
| Anwei- sender Mi- nister | Artikel | BEZEICHNUNG DER EINNAHMEN | Schätzungen pro Artikel | Gesamtbetrag | |
| AN | 30.02 | Beitreibung der Schuldforderungen und Streitsachen : Expansion, Umstrukturierung und Entwicklung der Betriebe, Industrie- und Beschäftigungsgebiete | 50,0 | | |
| AN | 30.03 | Beitreibung der Schuldforderungen und Streitsachen : Mittelstand, KMB, Sozialwirtschaft | 15,0 | | |
| <i>Gesamtbetrag für Abschnitt 11.</i> | | | | 65,8 | |
| <i>Abschnitt 12.</i> | | | | | |
| <i>Technologie und Forschung.</i> | | | | | |
| LI | 26.01 | Zinsertrag der beitreibbaren Vorschüsse und Beteiligung an den Gewerbeerträgen von Unternehmen in Sachen allgemeine Energiepolitik | 0 | | |
| LI | 30.01 | Gebühren, die den Unternehmen auferlegt werden | 0 | | |
| <i>Gesamtbetrag für Abschnitt 12.</i> | | | | 0 | |
| <i>Abschnitt 13.</i> | | | | | |
| <i>Natürliche Reichtümer und Umwelt.</i> | | | | | |
| LU | 26.01 | Zinsertrag der beitreibbaren Vorschüsse und Beteiligung an den Gewerbeerträgen von Unternehmen in Sachen Bodenschätze | 0 | | |
| LU | 30.01 | Aufgrund des Dekrets vom 5. Juli 1985 bezüglich der Abfallstoffe erhobene Abgaben und Gebühren | 0 | | |
| VA | 36.02 | Aufgrund des Dekrets vom 30. April 1990 erhobene Abgaben bezüglich der Ableitung der Abwässer der Industrie und der Haushalte (zweckgebundene Einnahmen zugunsten des Fonds zum Schutz der Oberflächengewässer) | 2 000,0 | | |
| <i>Gesamtbetrag für Abschnitt 13.</i> | | | | 2 000,0 | |
| <i>Worunter zweckgebundene Einnahmen</i> | | | | 2 000,0 | |
| <i>Abschnitt 15.</i> | | | | | |
| <i>Raumordnung und Wohnungswesen.</i> | | | | | |
| HI | 26.01 | Zinsertrag der beitreibbaren Vorschüsse in Sachen Flurbereinigung | 0 | | |
| <i>Gesamtbetrag für Abschnitt 15.</i> | | | | 0 | |
| <i>Abschnitt 16.</i> | | | | | |
| <i>Auslandsbeziehungen.</i> | | | | | |
| LI | 26.01 | Zinsertrag der beitreibbaren Vorschüsse und konvertierbaren Obligationen, Beteiligung an den Gewerbeerträgen von Unternehmen | 0 | | |
| <i>Gesamtbetrag für Abschnitt 16.</i> | | | | 0 | |

| TITEL I.- LAUFENDE EINKÜNFEN. | | | (In Millionen Franken) | |
|-----------------------------------|---------|---|----------------------------|--------------|
| Anwei- sender Mi- nister | Artikel | BEZEICHNUNG DER EINKÜNFEN | Schätzungen pro Artikel | Gesamtbetrag |
| | | Abschnitt 51. | | |
| | | <i>Wegeneetz.</i> | | |
| BA | 16.07 | Mieterlös der durch die Straßenbauverwaltung verwalteten Güter | 12,0 | |
| BA | 18.01 | Gebühren bezüglich des Betriebs der am Wegeneetz gelegenen Nebenanlagen | 84,0 | |
| BA | 28.01 | Gebühren bezüglich der an Straßen und Autobahnen verliehenen Konzessionen | 11,0 | |
| | | <i>Gesamtbetrag für Abschnitt 51.</i> | | 107,0 |
| | | Abschnitt 52. | | |
| | | <i>Wasserwege.</i> | | |
| BA | 16.07 | Mieterlöse der Schleusenhäuser | 1,5 | |
| BA | 18.01 | Einkünfte aus den Aktivitäten der regionalen Staudämme | 65,0 | |
| BA | 28.01 | Gebühren bezüglich der an den Wasserwegen verliehenen Konzessionen | 2,0 | |
| BA | 36.01 | Schiffahrtsgebühren | 30,0 | |
| | | <i>Gesamtbetrag für Abschnitt 52.</i> | | 98,5 |
| | | Abschnitt 53. | | |
| | | <i>Transport.</i> | | |
| DA | 12.01 | Einkünfte bezüglich der Funktion der Flugplätze | 8,0 | |
| DA | 18.01 | Gebühren bezüglich des Betriebs der Flugplätze | 2,0 | |
| | | <i>Gesamtbetrag für Abschnitt 53.</i> | | 10,0 |
| | | <i>Gesamtbetrag für Sektor III.</i> | | 2 281,3 |
| | | <i>Worunter zweckgebundene Einkünfte</i> | | 2 000,0 |
| | | GESAMTBETRAG FÜR TITEL I. | | 95 348,6 |
| | | <i>Worunter zweckgebundene Einkünfte</i> | | 2 000,0 |

| | | TITEL II.- KAPITALEINNAHMEN. | | (In Millionen Franken) | |
|-----------------------------------|---------|--|----------------------------|------------------------|---------|
| Anwei- sender Mi- nister | Artikel | BEZEICHNUNG DER EINNAHMEN | Schätzungen pro Artikel | Gesamtbetrag | |
| | | SEKTOR I. | | | |
| | | STEUERLICHE EINNAHMEN. | | | |
| | | <i>Abschnitt 01.</i> | | | |
| DA | 57.01 | Erbschaftssteuer und Übertragungssteuer von Todes wegen | 5 843,6 | | |
| | | Gesamtbetrag für Sektor I. | | | 5 843,6 |
| | | SEKTOR II. | | | |
| | | ALLGEMEINE NICHTSTEUERLICHE EINNAHMEN. | | | |
| | | <i>Abschnitt 10.</i> | | | |
| | | <i>Allgemeine Einnahmen.</i> | | | |
| LU | 61.01 | Rückerstattung der den Privatpersonen gewährten Wohnungsbaubehilfen | 0 | | |
| LU | 61.02 | Rückerstattung der den öffentlichen und privaten Organismen gewährten Zuschüsse in Sachen Wohnungsbau | 0 | | |
| DA | 66.04 | Einnahmen, bezogen aus der EWG in Sachen Sanierung und Neugestaltung der wallonischen Stahlindustriegebiete | 0 | | |
| DA | 66.05 | Beteiligung des Staates an verwirklichte Investitionen zugunsten der Flughäfen und Flugplätze | 0 | | |
| DA | 74.01 | Einzahlung der nicht verwendeten Beträge durch Rechnungsführer des MRW, die über Geldvorschüsse verfügen | 5,0 | | |
| BA | 74.02 | Einzahlung der nicht verwendeten Beträge durch Rechnungsführer des MET, die über Geldvorschüsse verfügen | 0,5 | | |
| DA | 76.01 | Ertrag des Verkaufs von Immobilien.- MRW | 20,0 | | |
| LU | 76.02 | Verkaufsertrag der durch die ehemalige SDRW erstellten Wohnungen | 0 | | |
| BA | 76.03 | Ertrag des Verkaufs von Immobilien.- MET | 10,0 | | |
| DA | 77.01 | Ertrag des Verkaufs von anderen Vermögensgütern.- MRW | 5,0 | | |
| BA | 77.02 | Verkaufserlös der nicht mehr benutzten oder außer Betrieb genommenen langlebigen beweglichen Güter.- MET | 3,0 | | |
| LI | 80.01 | Rückzahlung der beizubehaltenden Vorschüsse, die bewilligt wurden für den Abbruch von Immobilien, die in Übertretung der Bestimmungen des wallonischen Gesetzbuches über die Raumordnung und den Städtebau errichtet worden sind | 0 | | |
| LU | 80.02 | Rückzahlung der beizubehaltenden Vorschüsse in Sachen Wohnungswesen | 0 | | |
| BA | 80.03 | Beitreibung der getätigten Kosten für Arbeiten und Enteignungen für Rechnung von Drittpersonen | 1,0 | | |
| DA | 06.01 | Verschiedene Einnahmen.- MRW | 10,0 | | |
| DA | 06.02 | Rückzahlung der geleisteten, nicht geschuldeten Zahlungen | 10,0 | | |
| BA | 06.03 | Verschiedene Einnahmen.- MET | 5,0 | | |
| DA | 06.07 | Rückerstattung der zuviel geleisteten Provisionszahlungen für die Schuldentilgung | 0 | | |
| | | <i>Gesamtbetrag für Abschnitt 10.</i> | | | 69,5 |
| | | Gesamtbetrag für Sektor II. | | | 69,5 |

| | | TITEL II- KAPITALEINNAHMEN. | | (In Millionen Franken) | |
|-----------------------------------|---------|--|----------------------------|------------------------|-----|
| Anwei- sender Mi- nister | Artikel | BEZEICHNUNG DER EINNAHMEN | Schätzungen pro Artikel | Gesamtbetrag | |
| | | SEKTOR III. | | | |
| | | EINNAHMEN BESONDERER ART. | | | |
| | | <i>Abschnitt 11.</i> | | | |
| | | <i>Wirtschaft und Beschäftigung.</i> | | | |
| AN | 86.01 | Ertrag bei Beteiligungsverzicht und Rückzahlung der bewilligten Mittel im Rahmen der Entwicklung und der Umstrukturierung der Betriebe | 0 | | |
| AN | 86.02 | Rückerstattung bewilligter Mittel und beizureicher Vorschüsse : Mittelstand, KMB, Sozialwirtschaft | 3,3 | | |
| | | <i>Gesamtbetrag für Abschnitt 11.</i> | | | 3,3 |
| | | <i>Abschnitt 12.</i> | | | |
| | | <i>Technologie und Forschung.</i> | | | |
| LI | 86.01 | Ertrag bei Beteiligungsverzicht, Rückzahlung der bewilligten Mittel und der konvertierbaren Obligationen in Sachen allgemeine Energiepolitik | 0 | | |
| LI | 86.02 | Ertrag bei Beteiligungsverzicht, Rückzahlung der bewilligten Mittel und der konvertierbaren Obligationen in Sachen Energierückgewinnung in der Industrie, die Nutzbarmachung der Halden und die Verwertung der Hochöfenabgase einbegriffen | 3,8 | | |
| LI | 86.03 | Rückzahlung der bewilligten Mittel in Sachen Energieeinsparung in den öffentlichen Gebäuden | 2,0 | | |
| LI | 86.04 | Rückzahlung der bewilligten Mittel in Sachen Fernheizung | 0 | | |
| LI | 86.05 | Rückzahlung der beizureicher Vorschüsse und der konvertierbaren Obligationen, Ertrag bei Beteiligungsverzicht in Sachen neue Technologien | 0 | | |
| LI | 86.06 | Fonds für die Erneuerung der Industrie, dritter Auftrag | 0 | | |
| | | <i>Gesamtbetrag für Abschnitt 12.</i> | | | 5,8 |
| | | <i>Abschnitt 13.</i> | | | |
| | | <i>Natürliche Reichtümer und Umwelt.</i> | | | |
| LU | 86.01 | Ertrag bei Beteiligungsverzicht und Rückzahlung der bewilligten Mittel im Hinblick auf die Nutzung der natürlichen Reichtümer | 0 | | |
| | | <i>Gesamtbetrag für Abschnitt 13.</i> | | | 0 |
| | | <i>Abschnitt 14.</i> | | | |
| | | <i>Örtliche Behörden.</i> | | | |
| VA | 86.01 | Rückzahlung der bewilligten Mittel und der beizureicher Vorschüsse | 0 | | |
| | | <i>Gesamtbetrag für Abschnitt 14.</i> | | | 0 |
| | | <i>Abschnitt 15.</i> | | | |
| | | <i>Raumordnung und Wohnungswesen.</i> | | | |
| LI | 80.01 | Rückerstattung beizureicher Vorschüsse | 0 | | |
| | | <i>Gesamtbetrag für Abschnitt 15.</i> | | | 0 |

TITEL II- KAPITALEINNAHMEN.

(In Millionen Franken)

| Anwei- sender Mi- nister | Artikel | BEZEICHNUNG DER EINNAHMEN | Schätzungen pro Artikel | Gesamtbetrag |
|-----------------------------------|---------|--|----------------------------|--------------|
| LI | 86.01 | <i>Abschnitt 16.</i> <i>Auslandsbeziehungen.</i> | | |
| | | Ertrag bei Beteiligungsverzicht, Rückzahlung der beizulegenden Vorschüsse und der konvertierbaren Obligationen | 0 | |
| | | <i>Gesamtbetrag für Abschnitt 16.</i> | | 0 |
| | | <i>Gesamtbetrag für Sektor III.</i> | | 9,1 |
| | | GESAMTBETRAG FÜR TITEL II. | | 5 922,2 |

TITEL III- ERTRÄGE DER DARLEHEN.

(In Millionen Franken)

| Anwei- sender Mi- nister | Artikel | BEZEICHNUNG DER EINNAHMEN | Schätzungen pro Artikel | Gesamtbetrag |
|-----------------------------------|---------|---|----------------------------|--------------|
| DA | 96.01 | Erträge der Darlehen mit einer Laufzeit länger als ein Jahr, in belgischen Franken, | 4 000,0 | |
| DA | 96.02 | Erträge der Darlehen mit einer Laufzeit länger als ein Jahr, in ausländischer Währung .. | 0 | |
| | | GESAMTBETRAG FÜR TITEL III. | | 4 000,0 |
| | | ALLGEMEINER GESAMTBETRAG. | | 105 270,8 |
| | | <i>Worunter zweckgebundene Einnahmen</i> | | 2 000,0 |

Gesehen, um dem Dekret vom 24. Oktober 1991 beigelegt zu werden.

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

N. 91 — 3704

24 OKTOBER 1991. — Decreet houdende de begroting van de ontvangsten van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 1992 (*)

De Waalse Gewestraad heeft aangenomen en Wij, Executieve, bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1.- Voor het begrotingsjaar 1992 worden de lopende ontvangsten van het Waalse Gewest geraamd op 95.348,6 miljoen frank, overeenkomstig Titel I van de bij dit decreet gevoegde tabel.

Art. 2.- Voor het begrotingsjaar 1992 worden de kapitaalontvangsten van het Waalse Gewest geraamd op 5.922,2 miljoen frank, overeenkomstig Titel II van de bij dit decreet gevoegde tabel.

Art. 3.- Voor het begrotingsjaar 1992 wordt de opbrengst van leningen geraamd op 4 miljard frank, overeenkomstig Titel III van de bij dit decreet gevoegde tabel.

Art. 4.- De ten gunste van het Gewest geïnde en op 31 december 1991 bestaande belastingen en taken worden tijdens het jaar 1992 ingevorderd overeenkomstig de wetten, decreten, besluiten en tarieven ter regeling van omslag en inning.

Art. 5.- De Minister van Begroting en Financiën is gemachtigd :

1) tot uitvoering van elke in het algemeen belang van de gewestelijke Schatkist verwezenlijkte verrichting van financieel beheer;

2) wat betreft de door het Waalse Gewest in België of in het buitenland uitgeschreven privé leningen, tot bepaling, met akkoord van de geldverstrekkers, van de voorwaarden en termijnen van terugbetaling of, in het algemeen, het afsluiten van beheerscontracten wat genoemde materies betreft;

3) tot uitvoering van elke verrichting van financieel beheer van de eventuele dagelijkse batige saldi der ontvangsten op de uitgaven van de gewestelijke Schatkist en van de opbrengst van de leningen door gebruikmaking van elke op de kapitaalmarkt aangeboden beleggingsmogelijkheid in het grootste belang van de gewestelijke Schatkist.

Art. 6.- De Minister van Begroting en Financiën is gemachtigd tot dekking, door leningen die mogen worden uitgegeven zowel in België als in het buitenland, in Belgische frank of in vreemde munt :

1) van het bedrag van de begrotingsuitgaven van het jaar 1992 dat de ontvangsten overschrijdt;

2) van de gehele of gedeeltelijke voortijdige terugbetaling van in Belgische frank of in vreemde munt uitgeschreven leningen, overeenkomstig de contractuele bepalingen van de leningen;

3) van de in het belang van de gewestelijke Schatkist gedane verrichtingen van financieel beheer;

4) van de verrichtingen van financieel beheer voortvloeiend uit de oprichting van de vereiste thesauriereserves voor de vereffening van kastekorten.

Art. 7.- § 1.- De opbrengsten van de leningen met een looptijd van meer dan een jaar worden aangerekend in de begroting der ontvangsten van het jaar 1992 als algemene ontvangsten van de gewestelijke Schatkist.

§ 2.- Het gedeelte van de op het einde van het jaar 1991 aangegane leningen met een looptijd van meer dan een jaar waarvan de opbrengst van het begin van het jaar 1992 ten gunste van het Gewest wordt gestort, wordt in de begroting van het jaar 1992 als ontvangsten ingeschreven.

§ 3.- De op het einde van het jaar 1991 uitgevoerde beheersverrichtingen van de gewestelijke Schatkist waarvan de opbrengst van leningen slechts in 1992 beschikbaar is worden naar laatstgenoemd begrotingsjaar overgebracht.

Art. 8.- Voor het begrotingsjaar 1992 worden de in artikel 18, § 2, alinea 2 en 4, van het decreet van 25 juli 1991 betreffende de afvalstoffenbelasting in het Waalse Gewest vastgestelde termijnen gebracht op respectievelijk acht en drie maand.

Art. 9.- Dit decreet treedt in werking op 1 januari 1992.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het Belgisch Staatsblad zal worden bekendgemaakt.

Namen, 24 oktober 1991.

De Minister-Voorzitter van de Waalse Gewestexecutieve, belast met de Economie, de KMO's en het gewestelijk Openbaar Ambt,

B. ANSELME

De Minister van Binnenlandse Zaken, belast met de Plaatselijke Besturen, de Gesubsidieerde Werken en het Water voor het Waalse Gewest,

A. VAN der BIEST

De Minister van Begroting, Financiën en Vervoer voor het Waalse Gewest,

A. DALEM

De Minister voor Tewerkstelling, belast met de Landelijke Vernieuwing, het Natuurbehoud en de Industriezones voor het Waalse Gewest,

E. HISMANS

De Minister van Openbare Werken en Uitrusting voor het Waalse Gewest,

A. BAUDSON

De Minister van Ruimtelijke Ordening, Vorsing, Technologieën en Buitenlandse Betrekkingen voor het Waalse Gewest,

A. LIENARD

De Minister van Landbouw, Leefmilieu en Huisvesting voor het Waalse Gewest,

G. LUTGEN

* Zitting 1990-1991 :

Bescheiden van de Raad 4-IVa (1990-1991), nr. 1.

Integraal verslag.- Openbare vergadering van 16 oktober 1991.- Mondeling verslag.- Bespreking.- Aanneming.

**BEGROTING VAN DE ONTVANGSTEN VAN HET WAAELSE GEWEST
VOOR HET BEGROTINGSJAAR 1992**

TITEL I.- LOPENDE ONTVANGSTEN.

(In miljoen frank)

| <i>Ordon- nance- rende Minister</i> | <i>Artikel</i> | <i>AANDUIDING DER OPBRENGSTEN</i> | <i>Ramingen per artikel</i> | <i>Totaal</i> |
|---|----------------|---|---------------------------------|---------------|
| | | SECTOR I. | | |
| | | FISCALE ONTVANGSTEN. | | |
| DA | 36.04 | Belasting op spelen en weddenschappen | 1 301,3 | |
| DA | 36.05 | Belasting op automatische speeltoestellen | 236,7 | |
| DA | 36.06 | Openingstaks van slijterijen | 122,3 | |
| DA | 36.07 | Onroerende voorheffing | 779,6 | |
| DA | 36.08 | Registratiekosten voor overdracht van onroerende goederen onder bezwarende titel | 4 007,4 | |
| DA | 36.09 | Verkeersbelasting op autovoertuigen | 0 | |
| | | Totaal voor sector I. | | 6 447,3 |
| | | SECTOR II. | | |
| | | ALGEMENE NIET-FISCALE ONTVANGSTEN. | | |
| | | <i>Afdeling 10.</i> | | |
| | | <i>Algemene ontvangsten.</i> | | |
| AN | 11.01 | Terugbetalingen in verband met gedane uitgaven voor wedden, toelagen en sociale lasten van de ambtenaren van het MRW | 50,0 | |
| DA | 11.02 | Aandeel van Forem in de kosten voor de tewerkstelling van gesubsidieerde contractuele ambtenaren in de diensten van de Waalse Gewestexecutie | 60,0 | |
| AN | 11.03 | Terugbetalingen in verband met gedane uitgaven voor wedden, toelagen en sociale lasten van de ambtenaren van het MET | 1,0 | |
| AN | 11.04 | Bijdrage van het personeel van het MET in de aankoop van maaltijdchèques | 33,0 | |
| DA | 12.01 | Storting van de niet-aangewende sommen door de rekenplichtigen van het MRW die verrichtingen doen door middel van voorschotten | 50,0 | |
| DA | 12.02 | Storting van de niet-aangewende sommen door de rekenplichtigen van het MET die verrichtingen doen door middel van voorschotten | 6,0 | |
| BA | 12.03 | Terugvordering van de bedragen in verband met de gedane uitgaven voor materieel en diensten voor de werking van de administraties van het MET, met inbegrip van de verkoop van niet meer gebruikte goederen | 2,0 | |
| BA | 14.01 | Terugbetaling van de door derden veroorzaakte schade aan de door het MET beheerde domeingoederen | 62,0 | |
| DA | 16.01 | Opbrengst van de verkoop van niet-duurzame goederen en diensten, huurgelden, enz.-MRW | 10,0 | |
| DA | 16.02 | Inschrijvingskosten voor de door het Gewest ingerichte manifestaties | 1,0 | |
| HI | 16.03 | Opbrengst van de verkoop van kappingen en sprokkelhout | 350,0 | |
| HI | 16.04 | Opbrengst van de huur van jachtrecht | 39,0 | |
| HI | 16.05 | Gewestelijk aandeel in de opbrengst van de verkoop van kappingen in de onverdeelde bossen | 38,0 | |
| BA | 16.06 | Opbrengst van de verkoop van niet-duurzame goederen en diensten, huurgelden, enz.-MET | 16,0 | |

TITEL I.- LOPENDE ONTVANGSTEN.

(In miljoen frank)

| Ordon- nance- rende Minister | Artikel | AANDUIDING DER OPBRENGSTEN | Ramingen per artikel | Totaal |
|---------------------------------------|---------|---|-------------------------|----------|
| AN | 16.07 | Opbrengst van studies en verkoop van publicaties op het gebied van statistieken | 0,3 | |
| LU | 26.01 | Interesten op terugvorderbare voorschotten inzake huisvesting | 76,0 | |
| LU | 27.01 | Winsttaandeel gestort aan het Gewest door het organisme dat de inkomensverliesverze- kering dekt | 0 | |
| DA | 29.01 | Interesten van beleggingen | 0 | |
| DA | 29.02 | Interesten van de creditsaldi van de door de Administratie der Thesaurie van het Minis- terie van Financiën beheerde rekening van het Waalse Gewest | 0 | |
| DA | 36.01 | Lopende ontvangsten voortvloeiend uit het beheer van het gewestelijk patrimonium .. | 2,0 | |
| HI | 36.02 | Aandeel van het Gewest in de opbrengst van de vis- en jachtvergunningen, de vergun- ningen voor het jagen met strikken en de examens dienaangaande | 174,4 | |
| DA | 38.01 | Bijdragen in verband met verleende gewestelijke waarborgen | 20,0 | |
| DA | 46.01 | Toegekend aandeel in de belasting op de natuurlijke personen | 79 854,2 | |
| HI | 46.06 | Bijkomende financieringsmiddelen van het programma voor wedertewerksstelling van werklozen (artikel 35 van de financieringswet) | 5 425,1 | |
| DA | 46.09 | Tussenkost van het Europees sociaal Fonds in de programma's betreffende langdurige werklozen en werkloze jongeren onder de 25 jaar | 0 | |
| DA | 46.10 | Tussenkost van de Staat in het bedrijfstekort van de Iuchthavens | 0 | |
| BA | 46.41 | Door het Wegenfonds aan het Gewest verschuldigde achterstallige ontvangsten | 300,0 | |
| BA | 46.42 | Door de Regie der Gebouwen aan het Gewest verschuldigde achterstallige ontvangsten | 3,0 | |
| DA | 06.01 | Diverse opbrengsten.- MRW | 10,0 | |
| DA | 06.02 | Terugbetaling van ten onrechte betaalde bedragen | 15,0 | |
| DA | 06.03 | Toepassing van artikel 75 van de bijzondere wet van 16 januari 1989 | 0 | |
| HI | 06.04 | Ontvangsten van de afdeling verkoop van bossen | 2,0 | |
| HI | 06.05 | Ontvangsten van het bosbouwkundig vorsingsstation | 5,0 | |
| BA | 06.06 | Diverse opbrengsten.- MET | 15,0 | |
| DA | 06.07 | Terugbetaling van de teveel betaalde voorschotten op de schuldinteresten | 0 | |
| DA | 06.09 | Ontvangsten waarvan de definitieve bestemming nog niet werd bepaald | 0 | |
| | | <i>Totaal voor afdeling 10.</i> | | 86 620,0 |
| | | <i>Totaal voor sector II.</i> | | 86 620,0 |
| | | SECTOR III. | | |
| | | ONTVANGSTEN VAN BIJZONDERE AARD. | | |
| | | <i>Afdeling 11.</i> | | |
| | | <i>Economie en tewerksstelling.</i> | | |
| AN | 26.01 | Interesten voortvloeiend uit de toekenning van terugvorderbare voorschotten en obli- gatieleningen aan bedrijven in verband met hun ontwikkeling en restructuratie ... | 0 | |
| AN | 26.02 | Interesten op terugvorderbare voorschotten : Middenstand, KMB's, sociale economie . | 0,3 | |
| AN | 26.03 | Consultatiecontracten | 0,5 | |

TITEL I.- LOPENDE ONTVANGSTEN.

(In miljoen frank)

| Ordon- nance- rende Minister | Artikel | AANDUIDING DER OPBRENGSTEN | Ramingen per artikel | Totaal |
|---------------------------------------|---------|---|-------------------------|---------|
| AN | 27.01 | Aandeel in de exploitatiewinsten van openbare of privé bedrijven | 0 | |
| DA | 30.01 | Ontvangsten te verkrijgen van de EEG op grond van het reglement "FEDER" 1987/84 . | 0 | |
| AN | 30.02 | Terugvordering van schuldvorderingen en geschillen : expansie, restructuratie en ont- wikkeling van de bedrijven, industrie- en tewerkstellingszones | 50,0 | |
| AN | 30.03 | Terugvordering van schuldvorderingen en geschillen : Middenstand, KMB's, sociale economie | 15,0 | |
| | | <i>Totaal voor afdeling 11.</i> | | 65,8 |
| | | <i>Afdeling 12.</i> | | |
| | | <i>Technologieën en vorsing.</i> | | |
| LI | 26.01 | Interesten op terugvorderbare voorschotten en aandeel in de exploitatiewinsten van bedrijven inzake algemeen energiebeleid | 0 | |
| LI | 30.01 | Requisities opgelegd aan bedrijven | 0 | |
| | | <i>Totaal voor afdeling 12.</i> | | 0 |
| | | <i>Afdeling 13.</i> | | |
| | | <i>Natuurlijke hulpbronnen en milieu.</i> | | |
| LU | 26.01 | Interesten op terugvorderbare voorschotten en aandeel in de exploitatiewinsten van bedrijven inzake ondergrondse hulpbronnen | 0 | |
| LU | 30.01 | Belastingen en retributies krachtens het decreet van 5 juli 1985 op de afvalstoffen | 0 | |
| VA | 36.02 | Belastingen krachtens het decreet van 30 april 1990 betreffende de lozing van indus- trieel en huishoudelijk afvalwater (ontvangsten bestemd voor het fonds ter be- scherming van het oppervlaktewater) | 2 000,0 | |
| | | <i>Totaal voor afdeling 13.</i> | | 2 000,0 |
| | | <i>Waaronder geaffecteerde ontvansten</i> | | 2 000,0 |
| | | <i>Afdeling 15.</i> | | |
| | | <i>Ruimtelijke ordening en huisvesting.</i> | | |
| HI | 26.01 | Interesten op terugvorderbare voorschotten inzake ruilverkaveling | 0 | |
| | | <i>Totaal voor afdeling 15.</i> | | 0 |
| | | <i>Afdeling 16.</i> | | |
| | | <i>Buitenlandse betrekkingen.</i> | | |
| LI | 26.01 | Interesten op terugvorderbare voorschotten en converteerbare obligaties, aandeel in de exploitatiewinsten van bedrijven | 0 | |
| | | <i>Totaal voor afdeling 16.</i> | | 0 |

TITEL I. LOPENDE ONTVANGSTEN.

(In miljoen frank)

| Ordon- nance- rende Minister | Artikel | AANDUIDING DER OPBRENGSTEN | Ramingen per artikel | Totaal |
|---------------------------------------|---------|---|-------------------------|----------|
| | | <i>Afdeling 51.</i> | | |
| | | <i>Wegen.</i> | | |
| BA | 16.07 | Huuropbrengst van de door het Bestuur der Wegen beheerde goederen | 12,0 | |
| BA | 18.01 | Retributies in verband met de exploitatie van langs het wegennet gelegen aanpalende etablisementen | 84,0 | |
| BA | 28.01 | Retributies in verband met langs de wegen en snelwegen verleende domeinconcessies . | 11,0 | |
| | | <i>Totaal voor afdeling 51.</i> | | 107,0 |
| | | <i>Afdeling 52.</i> | | |
| | | <i>Waterlopen.</i> | | |
| BA | 16.07 | Huuropbrengst van sluishuizen | 1,5 | |
| BA | 18.01 | Ontvangsten voortvloeiend uit de activiteit van de gewestelijke stuwdammen | 65,0 | |
| BA | 28.01 | Retributies in verband met langs de waterwegen verleende domeinconcessies | 2,0 | |
| BA | 36.01 | Scheepvaartrechten | 30,0 | |
| | | <i>Totaal voor afdeling 52.</i> | | 98,5 |
| | | <i>Afdeling 53.</i> | | |
| | | <i>Vervoer.</i> | | |
| DA | 12.01 | Ontvangsten in verband met de werking van de vliegvelden | 8,0 | |
| DA | 18.01 | Retributies in verband met de exploitatie van de vliegvelden | 2,0 | |
| | | <i>Totaal voor afdeling 53.</i> | | 10,0 |
| | | <i>Totaal voor sector III.</i> | | 2 281,3 |
| | | <i>Waaronder geaffecteerde ontvangsten</i> | | 2 000,0 |
| | | TOTAAL VOOR TITEL I. | | 95 348,6 |
| | | <i>Waaronder geaffecteerde ontvangsten</i> | | 2 000,0 |

TITEL II.- KAPITAALONTVANGSTEN.

(In miljoen frank)

| Ordonnancerende Minister | Artikel | AANDUIDING DER OPBRENGSTEN | Ramingen per artikel | Totaal |
|--------------------------|---------|---|----------------------|---------|
| | | SECTOR I. | | |
| | | FISCALE ONTVANGSTEN. | | |
| | | <i>Afdeling 01.</i> | | |
| DA | 57.01 | Successierechten en rechten bij overdracht door overlijden | 5 843,6 | |
| | | Totaal voor sector I. | | 5 843,6 |
| | | SECTOR II. | | |
| | | ALGEMENE NIET-FISCALE ONTVANGSTEN. | | |
| | | <i>Afdeling 10.</i> | | |
| | | <i>Algemene ontvangsten.</i> | | |
| LU | 61.01 | Terugbetaling van aan particulieren toegekende huisvestingstoelagen | 0 | |
| LU | 61.02 | Terugbetaling van aan openbare en privé instellingen verleende toelagen inzake huisvesting | 0 | |
| DA | 66.04 | Ontvangsten te verkrijgen van de EEG inzake sanering en herinrichting van de Waalse staalindustriegebieden | 0 | |
| DA | 66.05 | Tussenkomst van de Staat in de voor luchthavens en vliegvelden verwezenlijkte investeringen | 0 | |
| DA | 74.01 | Storting van de niet-aangewende sommen door de rekenplichtigen van het MRW die verrichtingen doen door middel van voorschotten | 5,0 | |
| BA | 74.02 | Storting van de niet-aangewende sommen door de rekenplichtigen van het MET die verrichtingen doen door middel van voorschotten | 0,5 | |
| DA | 76.01 | Opbrengst van de verkoop van onroerende goederen.- MRW | 20,0 | |
| LU | 76.02 | Opbrengst van de verkoop van door de voormalige SDRW opgerichte woningen | 0 | |
| BA | 76.03 | Opbrengst van de verkoop van onroerende goederen.- MET | 10,0 | |
| DA | 77.01 | Opbrengst van de verkoop van andere vermogensgoederen.- MRW | 5,0 | |
| BA | 77.02 | Opbrengst van de verkoop van niet langer gebruikte of buiten dienst gestelde duurzame roerende goederen.- MET | 3,0 | |
| LI | 80.01 | Terugbetaling van terugvorderbare voorschotten verleend voor de afbraak van gebouwen die werden opgericht in strijd met de voorschriften van het Waals wetboek van ruimtelijke ordening en stedenbouw | 0 | |
| LU | 80.02 | Terugbetaling van terugvorderbare voorschotten inzake huisvesting | 0 | |
| BA | 80.03 | Terugvordering van de voor rekening van derden gedane kosten voor werken en ontegeningen | 1,0 | |
| DA | 06.01 | Diverse ontvangsten.- MRW | 10,0 | |
| DA | 06.02 | Terugbetaling van ten onrechte betaalde bedragen | 10,0 | |
| BA | 06.03 | Diverse ontvangsten.- MET | 5,0 | |
| DA | 06.07 | Terugbetaling van de teveel betaalde voorschotten op de schuldaflossing | 0 | |
| | | Totaal voor afdeling 10. | | 69,5 |
| | | Totaal voor sector II. | | 69,5 |

TITEL II.- KAPITAALONTVANGSTEN.

(In miljoen frank)

| Ordonnancerende Minister | Artikel | AANDUIDING DER OPBRENGSTEN | Ramingen per artikel | Totaal |
|--------------------------|---------|--|----------------------|--------|
| | | SECTOR III. | | |
| | | ONTVANGSTEN VAN BIJZONDERE AARD. | | |
| | | <i>Afdeling 11.</i> | | |
| | | <i>Economie en tewerkstelling.</i> | | |
| AN | 86.01 | Opbrengst van afstand van deelneming en terugbetaling van kredieten verleend in het kader van de ontwikkeling en de restructuratie van de bedrijven | 0 | |
| AN | 86.02 | Terugbetaling van kredieten en terugvorderbare voorschotten : Middenstand, KMB's, sociale economie | 3,3 | |
| | | <i>Totaal voor afdeling 11.</i> | | 3,3 |
| | | <i>Afdeling 12.</i> | | |
| | | <i>Technologieën en vorsing.</i> | | |
| LI | 86.01 | Opbrengst van afstand van deelneming, terugbetaling van verleende kredieten en converteerbare obligaties inzake algemeen energiebeleid | 0 | |
| LI | 86.02 | Opbrengst van afstand van deelneming, terugbetaling van verleende kredieten en converteerbare obligaties inzake terugwinning van energie in de industrie, de valorisatie van kolenbergen en het benutten van gassen van hoogovens inbegrepen ... | 3,8 | |
| LI | 86.03 | Terugbetaling van verleende kredieten inzake energiebesparing in de openbare gebouwen | 2,0 | |
| LI | 86.04 | Terugbetaling van verleende kredieten inzake stadsverwarming | 0 | |
| LI | 86.05 | Terugbetaling van terugvorderbare voorschotten en converteerbare obligaties, opbrengst van afstand van deelneming inzake nieuwe technologieën | 0 | |
| LI | 86.06 | Fonds voor industriële vernieuwing, derde opdracht | 0 | |
| | | <i>Totaal voor afdeling 12.</i> | | 5,8 |
| | | <i>Afdeling 13.</i> | | |
| | | <i>Natuurlijke hulpbronnen en milieu.</i> | | |
| LU | 86.01 | Opbrengst van afstand van deelneming en terugbetaling van kredieten verleend met het oog op de exploitatie der natuurlijke hulpbronnen | 0 | |
| | | <i>Totaal voor afdeling 13.</i> | | 0 |
| | | <i>Afdeling 14.</i> | | |
| | | <i>Lokale besturen.</i> | | |
| VA | 86.01 | Terugbetaling van kredieten en terugvorderbare voorschotten | 0 | |
| | | <i>Totaal voor afdeling 14.</i> | | 0 |
| | | <i>Afdeling 15.</i> | | |
| | | <i>Ruimtelijke ordening en huisvesting.</i> | | |
| LI | 80.01 | Terugbetaling van terugvorderbare voorschotten | 0 | |
| | | <i>Totaal voor afdeling 15.</i> | | 0 |

TITEL II.- KAPITAALONTVANGSTEN.

(In miljoen frank)

| Ordonnancerende Minister | Artikel | AANDUIDING DER OPBRENGSTEN. | Ramingen per artikel | Totaal |
|--------------------------|---------|---|----------------------|---------|
| LI | 86.01 | <i>Afdeling 16.</i> | | |
| | | <i>Buitenlandse betrekkingen.</i> | | |
| | | Opbrengst van afstand van deelneming, terugbetaling van terugvorderbare voorschotten en converteerbare obligaties | 0 | |
| | | <i>Totaal voor afdeling 16.</i> | | 0 |
| | | <i>Totaal voor sector III.</i> | | 9,1 |
| | | TOTAAL VOOR TITEL II. | | 5 922,2 |

TITEL III.- OPBRENGSTEN VAN LENINGEN.

(In miljoen frank)

| Ordonnancerende Minister | Artikel | AANDUIDING DER OPBRENGSTEN | Ramingen per artikel | Totaal |
|--------------------------|---------|--|----------------------|-----------|
| DA | 96.01 | Opbrengst in Belgische frank van leningen met een looptijd van langer dan een jaar ... | 4 000,0 | |
| DA | 96.02 | Opbrengst in vreemde munt van leningen met een looptijd van langer dan een jaar | 0 | |
| | | <i>TOTAAL VOOR TITEL III.</i> | | 4 000,0 |
| | | <i>ALGEMEEN TOTAAL.</i> | | 105 270,8 |
| | | <i>Waaronder geaffecteerde ontvangsten</i> | | 2 000,0 |

Gezien om te worden gevoegd bij het decreet van 24 oktober 1991.